



上海地区方言 调查研究

第二卷

A Linguistic Survey of Shanghai Dialects

游汝杰 主编

 复旦大学出版社



上海市文化发展基金资助项目

上海地区方言 调查研究

第二卷

A Linguistic Survey of Shanghai Dialects

游汝杰 主编

 复旦大学出版社

第二卷 方音字汇

凡 例

一、方言点

本卷收入上海地区22个方言点字音材料,22个方言点中有11个地点既有老派也有新派的字音材料,共有33种字音材料。这22个地点分布于上海市所有区、县。排列顺序如下:

市区片: 市区_老、市区_中、市区_新

松江片:

市郊小片: 真如、江湾

松江小片: 闵行_新、莘庄、松江、松江_新、泗泾、奉贤、奉贤_新、奉城、金山、金山_新、枫泾、青浦、青浦_新

浦东小片: 川沙、川沙_新、高桥、三林、周浦、南汇、南汇_新

嘉定小片: 嘉定、嘉定_新、宝山_老、宝山_新

崇明片: 崇明、崇明_新、堡镇

练塘片: 练塘

二、字目

本卷收入字目3 149个。

一个字的某一个义项如果在韵书中另有音读的,另立字目,如“肚_腹”、“肚_{鱼肚}”。

字目的排列顺序参照《汉语方言调查字表》(中国社会科学院语言研究所编,商务印书馆,1988年。修订本),即按切韵、广韵一系韵书所代表的古音系统排列,以摄为纲,韵为序,韵分开口和合口,再配三十六字母。

三、表格内容

表端第一行是字目的顺序号。第二行是字目。第三行是字目的中古音地位,如“果开一平歌透”,即“果摄开口一等平声歌端切”。表左第一列是方言地点,各片之间用粗线分隔。新派音用下标的“新”字标记,老派音

无标志。表心是某字在某地的读音,用国际音标记音。凡是有文白异读的字音,白读音排在前面,文读音排在后面,中间用斜线分隔。别的又音用脚注说明。有些字新派发音人不会读,表中即留空白。这样的字约有 300 个。

方音字汇表

目 录

凡例

方音字汇表

序号	1	2	3	4	5	6	7	8
字目	多	拖	他	驼	驮 _{驮起}	舵	大 _{大小}	罗
中古音的地位	果开一平歌端	果开一平歌透	果开一平歌透	果开一上哿定	果开一去个定	果开一平歌来	果开一平歌端	果开一平歌透
市区	tu ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹	①		du ⁶	du ⁶ /dA ⁶ ②	lu ⁶
市区 _中	tu ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹	du ⁶	du ⁶	du ⁶	du ⁶	lu ⁶
市区 _新	tu ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹	du ⁶	du ⁶	du ⁶	du ⁶	lu ⁶
真如	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹			du ⁶	du ⁶ /dA ⁶	lu ²
江湾	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹			du ⁶	du ⁶ /dA ⁶	lu ⁶
松江	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h a ¹			du ⁴	du ⁶ /da ⁶	lu ²
松江 _新	tu ¹	t ^h u ¹	t ^h a ¹	du ²	du ²	du ⁶	du ⁶	lu ²
泗泾	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h a ¹			du ⁶	du ⁶ /da ⁶	lu ²
奉贤	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h a ¹			du ⁶	du ⁶ /da ⁶	lu ²
奉贤 _新	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h a ¹	du ²	du ²	?du ¹	du ⁶	lu ² /lo? ⁸
奉城	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h a ¹			du ⁶	du ⁶ /da ⁶	lu ²
金山	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹			du ⁶	du ⁶ /dA ⁶	lu ²
金山 _新	tu ¹	t ^h u ¹		du ⁶	du ⁶	du ⁶	du ⁶	lu ²
枫泾	tu ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹			du ⁴	du ⁶ /dA ⁶	lu ²
青浦	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h a ¹			du ⁶	du ⁶ /da ⁶	lu ²
青浦 _新	tu ¹	t ^h u ¹	t ^h a ¹	du ²	du ²	du ⁶	du ⁶	lu ²
莘庄	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹			du ⁶	du ⁶ /dA ⁶	lu ²
闵行 _新	tu ¹	t ^h u ¹	du ²	du ²	du ²	du ²	du ²	lu ²
川沙	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹			du ²	du ⁶ /dA ⁶	lu ²
川沙 _新	?du ¹	t ^h u ¹		du ⁶	du ⁶	du ⁶	du ⁶	lu ⁶
高桥	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹			du ⁶	du ⁶ /dA ⁶	lu ⁶
三林	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹			du ²	du ⁶ /dA ⁶	lu ²
周浦	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹			du ²	du ⁶ /dA ⁶	lu ²
南汇	?du ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹			du ²	du ⁶ /dA ⁶	lu ²
南汇 _新	?du ¹	t ^h u ¹		du ⁶	du ⁶	du ⁶	du ⁶	lu ⁶
嘉定	tu ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹			du ⁶	du ⁶ /dA ⁶	lu ²
嘉定 _新	tu ¹	t ^h u ¹	t ^h a ¹	du ²	du ²	du ²	du ³	lu ²
宝山	tu ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹	du ⁶	du ⁶	du ⁶	du ⁶	lu ⁶
宝山 _新	tu ¹	t ^h u ¹	t ^h A ¹	du ⁶	du ⁶	du ⁶	du ⁶	lu ⁶
崇明	tu ¹ /ta ¹	t ^h u ¹ /t ^h a ¹	t ^h a ¹			du ⁴	du ⁶ /da ⁶	lu ²
崇明 _新	tu ¹	t ^h u ¹ /t ^h a ¹	t ^h a ¹	du ⁶	du ⁶	du ⁶	du ⁶ /da ⁶	lu ² ③
堡镇	tu ¹ /ta ¹	t ^h u ¹ /t ^h a ¹	t ^h a ¹			du ⁴	du ⁶ /da ⁶	lu ²
练塘	tu ¹	t ^h u ¹	t ^h a ¹			du ⁴	du ⁶ /da ⁶	lu ²

注：① 空格表示本地发音人不会读这个字，或者本地不用此字。下同。

② */*：“/”前的为白读音，“/”后的为文读音。下同。

③ 在“罗嗦”中读lu¹。

序号	9	10	11	12	13	14	15	16
字目	锣	箩	萝藤萝	左	做	搓	歌	哥
中古音的地位	果开一平歌来	果开一平歌来	果开一上哿精	果开一去个精	遇合一去暮精	果开一平歌见	果开一平歌来	果开一平歌见
市区	lu ⁶	lu ⁶		tsu ⁵	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
市区 _中	lu ⁶	lu ⁶	lu ⁶	tsu ⁵	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
市区 _新	lu ⁶	lu ⁶	lu ⁶	tsu ⁵	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
真如	lu ²	lu ²		tsu ³		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
江湾	lu ⁶	lu ⁶		tsu ⁵		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
松江	lu ²	lu ²		tsu ³ /tsi ³		ts ^h u ¹	kəu ¹	k ^ə u ¹
松江 _新	lu ²	lu ²	lu ²	tsu ³	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
泗泾	lu ²	lu ²		tsu ³ /tsi ³		ts ^h u ¹	kəu ¹	k ^ə u ¹
奉贤	lu ²	lu ²		tsu ³ /tsi ³		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
奉贤 _新	lu ²	lu ²	lu ²	tsu ³	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
奉城	lu ²	lu ²		tsu ³ /tsi ³		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
金山	lu ²	lu ²		tsu ³ /tsi ³		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
金山 _新	lu ²	lu ²	lu ²	tsu ³	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
枫泾	lu ²	lu ²		tsu ³		ts ^h u ¹	kəu ¹	kəu ¹
青浦	lu ²	lu ²		tsu ³		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
青浦 _新	lu ²	lu ²	lu ²	tsu ³	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
莘庄	lu ²	lu ²		tsu ³		ts ^h o ¹	ku ¹	ku ¹
闵行 _新	lu ²	lu ²	lu ²	tsu ³	tsu ³	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
川沙	lu ²	lu ²		tsu ³		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
川沙 _新	lu ⁶	lu ⁶	lu ⁶	tsu ³	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
高桥	lu ⁶	lu ⁶		tsu ³		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
三林	lu ²	lu ²		tsu ⁵		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
周浦	lu ²	lu ²		tsu ³		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
南汇	lu ²	lu ²		tsu ³		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
南汇 _新	lu ⁶	lu ⁶	lo ⁶	tsu ³	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
嘉定	lu ²	lu ²		tsu ⁵		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
嘉定 _新	lu ²	lu ²	lu ²	tsu ⁵ ①	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
宝山	lu ⁶	lu ⁶	lu ⁶	tsu ⁵	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
宝山 _新	lu ⁶	lu ⁶	lu ⁶	tsu ⁵	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
崇明	lu ²	lu ²		tsu ³ /tɕi ³		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
崇明 _新	lu ²	lu ²	lu ²	tsu ³	tsu ⁵	ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
堡镇	lu ²	lu ²		tsu ³ /tɕi ³		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹
练塘	lu ²	lu ²		tsu ³		ts ^h u ¹	ku ¹	ku ¹

注：① “左手、左带、左瓣（左面）”中读tsi⁶。

序号	17	18	19	20	21	22	23	24
字目	个个人	可	鹅	蛾	俄	我	饿	何
中古音的地位	果开一去个见	果开一上哥溪	果开一平歌疑	果开一平歌疑	果开一平歌疑	果开一平歌疑	果开一去个疑	果开一平歌匣
市区	ku ⁵	k ^h u ⁵	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲu ¹	ɲu ⁶	ɦu ⁶
市区 _中	ku ⁵	k ^h u ⁵	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɦu ⁶
市区 _新	ku ⁵	k ^h u ⁵	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲo ⁶ /ɦio ⁶	ɲu ⁶	vu ⁶
真如	ku ⁵	k ^h u ⁵	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɦu ²
江湾	ku ⁵	k ^h u ⁵	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲu ⁶	βu ⁶
松江	kəu ⁵	k ^h əu ³ ①	ɲəu ²	ɲəu ²	ɲəu ²	ɲu ⁴ /ɲu ¹	ɲəu ⁶	βu ²
松江 _新	ku ⁵	k ^h u ³	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ⁶	ɲu ⁶	vu ²
泗泾	kəu ⁵	k ^h əu ³ ②	ɲəu ²	ɲəu ²	ɲəu ²	ɲu ⁶ /ɲu ¹	ɲəu ⁶	βu ²
奉贤	ku ⁵	k ^h ɔ ³	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ⁶ /ɲu ¹	ɲu ⁶	βu ²
奉贤 _新	kɤ ¹	k ^h u ⁵	ɲo ²	ɲo ²	ɲo ²	ɲo ⁶	ɲo ⁶	vu ²
奉城	ku ⁵	k ^h ɔ ³	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ⁶	ɲu ⁶	βu ²
金山	kɤ ⁵	k ^h o ³	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ³	ɲu ⁶	βu ²
金山 _新	kɤ ⁵	k ^h u ⁵	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ² /ɦu ²		ɲu ⁶	vu ²
枫泾	kɤ ⁵	k ^h o ³	ɲəu ²	ɲəu ²	ɲəu ²	ɲəu ³	ɲəu ⁶	βu ²
青浦	ku ⁵	kɔ ³	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ³ /ɲu ⁶ /ɲ ⁶	ɲu ⁶	βu ²
青浦 _新	ku ⁵	k ^h u ³	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	ɲ ⁶	ɲ ⁶	ɦu ²
莘庄	kɤ ⁵	k ^h o ³	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ⁶	ɲu ⁶	βu ²
闵行 _新	kɤ ⁵	k ^h u ⁵	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	ɲ ² ③	ɲu ²	ɦu ²
川沙	kɤ ⁵	k ^h o ³ /k ^h ø ³	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	βu ⁶ /ɲu ⁶	ɲu ⁶	βu ²
川沙 _新	ku ⁵	k ^h u ³		ɲu ⁶	ɲu ⁶	vu ⁶ ④	ɲu ⁶ /ɦu ⁶	ɦu ⁶
高桥	ku ⁵	k ^h u ³	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲu ¹	ɲu ⁶	βu ⁶
三林	kɤ ⁵	k ^h o ³	βu ²	βu ²	βu ²	βu ⁶	βu ⁶	βu ²
周浦	kɤ ⁵	k ^h o ³	βu ²	βu ² /ɲu ²	βu ²	βu ²	ɲu ⁶	βu ²
南汇	kɤ ⁵	k ^h o ³	βu ²	βu ² /ɲu ²	βu ²	βu ²	ɲu ⁶	βu ²
南汇 _新	ku ⁵	k ^h u ³	ɲɔ ⁶			ɦu ⁶	ɦu ⁶	ɦu ⁶
嘉定	ku ⁵	k ^h u ⁵	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ⁶ /ɲ ⁶	ɲu ⁶	ɦu ²
嘉定 _新	ku ⁵	k ^h u ⁵	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	ɲ ⁶ / ɲu ⁶	ɲ ⁶	ɦu ²
宝山	ku ¹	k ^h u ⁵	ɲu ⁵	ɲu ⁵	ɲu ⁵	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɦu ⁶
宝山 _新	ku ⁵	k ^h u ⁵	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɲu ⁶	ɦu ⁵	ɲu ⁶	ɦu ⁶
崇明	ku ⁵	k ^h u ³	ɲ ²	ɲ ²	ɲ ²	ɲ ⁴ /ɲ ¹	ɲ ⁶	ɦɦu ²
崇明 _新	ku ⁵	k ^h u ³	ɲ ²	ɲ ²	ɲ ²	ɲ ¹	ɲ ⁶	ɦu ²
堡镇	ku ⁵	k ^h u ³	ɲ ²	ɲ ²	ɲ ²	ɲ ⁴ /ɲ ¹	ɲ ⁶	ɦɦu ²
练塘	ku ⁵	kɔ ³	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ²	ɲu ³ /ɲu ⁶ /ɲ ⁴	ɲu ⁶	βu ²

注：①②应有k^hɔ³的说法。

③也有ɲu²音，是受上海市区话影响。

④浊音较轻。

序号	25	26	27	28		29	30	31
字目	河	荷	贺	阿阿姨	阿阿胶	茄茄子	波	菠
中古音的地位	果开一平歌匣	果开一平歌匣	果开一去个匣	果影开一平歌	果影开一平歌	果开三平戈群	果合一平戈帮	果合一平戈帮
市区	ɦu ⁶	ɦu ⁶	ɦu ⁶	Aʔ ⁷ /A ¹	Aʔ ⁷ /A ¹	g A ⁶	pu ¹	pu ¹
市区 _中	ɦu ⁶	ɦu ⁶	ɦu ⁶	A ¹	u ¹	gA ⁶	pu ¹	pu ¹
市区 _新	vu ⁶	vu ⁶	vu ⁶	A ¹	A ¹	gA ⁶	pu ¹	pu ¹
真如	ɦu ²	ɦu ²	ɦu ⁶	u ¹ /Aʔ ⁷		gA ²	?bu ¹	?bu ¹
江湾	βu ⁶	βu ⁶	βu ⁶	u ¹ /aʔ ⁷		ga ⁶	?bu ¹	?bu ¹
松江	βu ²	βu ²	βu ⁶	u ¹ /aʔ ⁷		ga ²	?bu ¹	?bu ¹
松江 _新	vu ²	vu ²	vu ⁶	aʔ ⁵	ga ²	pu ¹	pu ¹	p ^h u ¹
泗泾	βu ²	βu ²	βu ⁶	u ¹ /aʔ ⁷		ga ²	?bu ¹	?bu ¹
奉贤	βu ²	βu ²	βu ⁶	u ¹ /æʔ ⁷		ga ²	?bu ¹	?bu ¹
奉贤 _新	vu ²	vu ²	ɦə ⁶	aʔ ⁷ /æʔ ⁷		ga ⁶	pu ¹	pu ¹
奉城	βu ²	βu ²	βu ⁶	u ¹ /æʔ ⁷		ga ²	?bu ¹	?bu ¹
金山	βu ²	βu ²	βu ⁶	u ¹ /aʔ ⁷		gA ²	?bu ¹	?bu ¹
金山 _新	vu ²	vu ²	vu ⁶	A ³		dʒiA ²	po ¹	po ¹
枫泾	βu ²	βu ²	βu ⁶	aʔ ⁷		gA ²	pu ¹	pu ¹
青浦	βu ²	βu ²	βu ⁶	u ¹ /æʔ ⁷		ga ²	?bu ¹	?bu ¹
青浦 _新	ɦu ²	ɦu ²	ɦu ⁶	aʔ ⁷	ga ⁶	pu ¹	pu ¹	p ^h u ¹
莘庄	βu ²	βu ²	βu ⁶	u ¹ /æʔ ⁷		gA ²	?bu ¹	?bu ¹
闵行 _新	ɦu ²	ɦu ²	ɦu ²	æʔ ⁷	æʔ ⁷	①	pu ¹	pu ¹
川沙	βu ²	βu ²	βu ⁶	u ¹ /aʔ ⁷ /æʔ ⁷		gA ²	?bu ¹	?bu ¹
川沙 _新	ɦu ⁶	ɦu ⁶	ɦu ⁶	æʔ ⁷	ga ⁶	?bu ¹	?bu ¹	
高桥	βu ⁶	βu ⁶	βu ⁶	Aʔ ⁷		gA ⁶	?bu ¹	?bu ¹
三林	βu ²	βu ²	βu ⁶	æʔ ⁷		gA ²	?bu ¹	?bu ¹
周浦	βu ²	βu ²	βu ²	æʔ ⁷		gA ²	?bu ¹	?bu ¹
南汇	βu ²	βu ²	βu ²	æʔ ⁷		gA ²	?bu ¹	?bu ¹
南汇 _新	ɦu ⁶	ɦu ⁶	ɦəʔ ⁸		ga ⁶	?bu ¹ ②	?bu ¹	
嘉定	ɦu ²	ɦu ²	ɦu ⁶	u ¹ /Aʔ ⁷		gA ²	pu ¹	pu ¹
嘉定 _新	ɦu ²	ɦu ²	ɦu ⁶	aʔ ⁷	ga ²	pu ¹	pu ¹	p ^h u ¹
宝山	ɦu ⁶	ɦu ⁶	ɦu ⁶	Aʔ ⁷	Aʔ ⁷	ŋA ⁶	pu ¹	pu ¹
宝山 _新	ɦu ⁶	ɦu ⁶	ɦu ⁶	Aʔ ⁷	Aʔ ⁷	kA ⁶	pu ¹	pu ¹
崇明	hɦu ²	hɦu ²	hɦu ⁶	u ¹ /aʔ ⁷		ga ²	pu ¹	pu ¹
崇明 _新	hu ²	xu ²	hu ⁶	a ¹	ga ⁶	pu ¹	pu ¹	
堡镇	hɦu ²	hɦu ²	hɦu ⁶	u ¹ /aʔ ⁷		ga ²	pu ¹	pu ¹
练塘	βu ²	βu ²	βu ⁶	u ¹ /æʔ ⁷		ga ²	pu ¹	pu ¹

注: ① 称“落菽”。
② 内爆不明显(第30、32、33号字同)。

序号	32	33	34	35	36	37	38	39
字目	颇	簸	播	坡	坡	颇	破	婆
中古音的地位	果合一平戈滂	果合一上果帮	果合一去过帮	果合一平戈滂	果合一平戈滂	果合一平戈滂	果合一去过滂	果合一平戈並
市区				p ^h u ¹	p ^h u ¹		p ^h u ⁵	bu ⁶
市区 _中	p ^h u ¹	pu ¹	pu ⁵	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ⁵	bu ⁶
市区 _新	pu ¹	pu ¹	pu ⁵	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ⁵	bu ⁶
真如	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
江湾	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ⁶
松江	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
松江 _新		p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ⁵	bu ²
泗泾	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
奉贤	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
奉贤 _新	pu ¹		pu ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ⁵	bu ²
奉城	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
金山	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
金山 _新	p ^h ɔ ³	pɔ ¹	pu ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ⁵	bu ²
枫泾	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
青浦	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
青浦 _新	pu ¹	pu ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	pu ¹	p ^h u ¹	p ^h u ⁵	bu ²
莘庄	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
闵行 _新	p ^h u ¹		pu ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ⁵	bu ²
川沙	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
川沙 _新	?bu ³	?bu ¹	p ^h u ¹	æɿ ⁸			p ^h u ⁵	bu ⁶
高桥	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ⁶
三林	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
周浦	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
南汇	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
南汇 _新	?bu ¹	?bu ¹	P ^h u ¹		p ^h u ¹		p ^h u ⁵	bu ⁶
嘉定	p ^h u ⁵						p ^h u ⁵	bu ²
嘉定 _新	pu ¹	pu ¹	p ^h u ¹	aɿ ⁷	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ⁵	bu ²
宝山	p ^h u ¹	pu ¹	pu ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ¹	p ^h u ⁵	bu ⁶
宝山 _新	pu ¹	pu ¹	pu ¹	p ^h u ¹	p ^h oɿ ⁷	p ^h oɿ ⁷	p ^h u ⁵	bu ⁶
崇明	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
崇明 _新	pu ¹	pu ¹	p ^h u ¹	ɑ ¹	p ^h u ¹		p ^h u ⁵	bu ²
堡镇	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²
练塘	p ^h u ¹						p ^h u ⁵	bu ²

序号	40	41	42	43	44	45	46	47
字目	爸	摩	磨磨刀	魔	磨石磨	朵	[躲]	妥
中古音的地位	假开二 去祛帮	果合一 平戈明	果合一 平戈明	果合一 平戈明	果合一 平戈明	果合一 上果端	果合一 上果端	果合一 上果透
市区	pa ¹	mu ⁶ /mo ⁶	mu ⁶ /mo ⁶	mu ⁶ /mo ⁶	mu ⁶ /mo ⁶	tu ⁵		t ^h u ⁵
市区 _中	pa ¹	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶	tu ⁵	tu ⁵	t ^h u ⁵
市区 _新	pa ¹	mω ⁶	mω ⁶	mω ⁶	mω ⁶	tu ⁵	tu ⁵	t ^h u ⁵
真如	pa ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	?du ³		t ^h u ³
江湾	?ba ¹ /?ba ¹	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶	?du ⁵		t ^h u ⁵
松江	?ba ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	?du ³		t ^h u ³
松江 _新	pa ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	to ⁵	①	t ^h u ³
泗泾	?ba ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	?du ³		t ^h u ³
奉贤	?ba ¹	mo ²	mo ² /mo ⁶	mo ²	mo ² /mo ⁶	?du ³ /?do ³		t ^h u ⁵
奉贤 _新	?ba? ⁷	mo ²	mo ²	mo ²	mo ²	tu ⁵	tu ⁵	t ^h u ³
奉城	?ba ¹	mo ²	mo ⁶	mo ²	mo ⁶	?do ³		t ^h u ³
金山	?ba ¹	mo ²	mo ² /mo ⁶	mo ²	mo ² /mo ⁶	to ³ /?do ³		t ^h u ³
金山 _新	pa ³	mo ²	mo ²	mo ²	mo ²	tu ³	tu ³	t ^h u ³
枫泾	pa ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	to ³		t ^h u ³
青浦	pa ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	?do ³		t ^h u ³
青浦 _新	pa ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	to ³	tu ³	t ^h u ³
莘庄	?ba ⁵	mo ²	mo ²	mo ²	mo ²	tu ³		t ^h u ³
闵行 _新	ba? ⁷	mo ²	mo ²	mo ²	mo ²	?du ³	?du ³	t ^h u ³
川沙	?ba ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	?du ³		t ^h u ³
川沙 _新	?ba ¹	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶		?du ³	?du ³	t ^h u ³
高桥	?ba ¹	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶	?du ⁵		t ^h u ³
三林	?ba ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	tu ³		t ^h u ³
周浦	?ba ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	tu ³ /?du ³		t ^h u ³
南汇	?ba ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	tu ³ /?du ³		t ^h u ³
南汇 _新	?ba ⁵ ②	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶	?du ³ ③	?du ³	t ^h u ³
嘉定	pa ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	tu ⁵		t ^h u ⁵
嘉定 _新	pa ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ⁶	tu ⁵	tu ⁵	t ^h u ⁵
宝山	pa ¹	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶	tu ⁵	tu ⁵	t ^h u ⁵
宝山 _新	pa ¹	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶	mu ⁶	tu ⁵	tu ⁵	t ^h u ⁵
崇明	pa ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	tu ³		t ^h u ³
崇明 _新	pa ¹	mo ²	mo ²	mo ²	mo ²	tu ³	tu ³	
堡镇	pa ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	tu ³		t ^h u ³
练塘	pa ¹	mu ²	mu ²	mu ²	mu ²	to ³		t ^h u ¹

注: ① 内爆不明显。

② 说“□”ia¹。

③ 内爆不明显。

序号	48	49	50	51	52	53	54	55
字目	橐	堕	惰	糯	螺	骡	坐	座
中古音的地位	果合一 上果透	果合一 上果定	果合一 上果定	果合一 去过泥	果合一 平戈来	果合一 平戈来	果合一 上果从	果合一 去过从
市区			du ⁶	nu ⁶	lu ⁶		zu ⁶	zu ⁶
市区 _中	t ^h u ⁵	du ⁶	du ⁶	nu ⁶	lu ⁶	lu ⁶	zu ⁶	zu ⁶
市区 _新	t ^h u ⁵	du ⁶	du ⁶	nu ⁶	lu ⁶	lu ⁶	zu ⁶	zu ⁶
真如			du ⁶	nu ⁶	lu ²		zu ⁶	zu ⁶
江湾			du ⁶	nu ⁶	lu ⁶		zu ⁶	zu ⁶
松江			du ⁶	nu ⁶	lu ²		zu ⁴	zu ⁶
松江 _新	t ^h u ³	du ⁶	du ⁶	nu ⁶	lu ²	lu ²	zu ⁶	zu ⁶
泗泾			du ⁶	nu ⁶	lu ²		zu ⁶	zu ⁶
奉贤			du ⁶	nu ⁶	lu ²		zu ⁶	zu ⁶
奉贤 _新	t ^h u ³	du ⁶	du ⁶	nu ⁶	lu ²	lu ²	zu ⁶	zu ⁶
奉城			du ⁶	nu ⁶	lu ²		zu ⁶	zu ⁶
金山			du ⁶	nu ⁶	lu ²		zu ⁶	zu ⁶
金山 _新	t ^h u ³	du ⁶	du ⁶	nu ⁶	lu ²	lu ²	zu ⁶	zu ⁶
枫泾			du ⁶	nu ⁶	lu ²		zu ⁴	zu ⁶
青浦			du ⁶	nu ⁶	lu ²		zu ⁶	zu ⁶
青浦 _新	t ^h u ³	du ⁶	du ⁶	nu ⁶	lu ²	lu ²	zu ⁶	zu ⁶
莘庄			du ⁶	nu ⁶	lu ²		zu ⁶	zu ⁶
闵行 _新	t ^h u ³	du ⁶	du ²	nu ²	lu ²	lu ²	zu ²	zu ²
川沙			du ²	nu ⁶	lu ²		zu ²	zu ²
川沙 _新	t ^h u ³		du ⁶	nu ⁶	lu ⁶		zu ⁶	zu ⁶
高桥			du ⁶	lu ⁶	lu ⁶		zu ⁶	zu ²
三林			du ²	nu ⁶	lu ²		zu ²	zu ²
周浦			du ²	nu ⁶	lu ²		zu ²	zu ⁶
南汇			du ²	nu ⁶	lu ²		zu ²	zu ⁶
南汇 _新	t ^h u ³	du ⁶	du ⁶	nu ⁶	lu ⁶	lu ⁶	zu ⁶	zu ⁶
嘉定			du ⁶	nu ⁶	lu ²		zu ⁶	zu ⁶
嘉定 _新	t ^h u ⁵	du ⁶	du ⁶	nu ⁶	lu ⁶	lu ⁶	zu ⁶	zu ⁶
宝山	t ^h u ⁵	du ⁶	du ⁶	nu ⁶	lu ⁶	lu ⁶	zu ⁶	zu ⁶
宝山 _新	t ^h u ⁵	tu ⁵	tu ⁵	nu ⁶	lu ⁶	lu ⁶	zu ⁶	zu ⁶
崇明			du ⁶	nu ⁶	lu ²		zu ⁴	dzu ⁴
崇明 _新	t ^h u ³		du ⁶	nu ⁶	lu ²	lu ⁶	zu ⁶	zu ⁶
堡镇			du ⁶	nu ⁶	lu ²		zu ⁴	dzu ⁴
练塘			du ⁴	nu ⁶	lu ²		zu ⁴	zu ⁶

序号	56	57	58	59	60	61	62	63
字目	蓑	梭	锁	琐	过	锅	戈	果
中古音的地位	果合一平戈心	果合一平戈心	果合一上果心	果合一上果心	果合一平戈见	果合一平戈见	果合一平戈见	果合一上果见
市区	su ¹	su ¹	su ⁵	su ⁵	ku ⁵	ku ¹	ku ¹	ku ⁵
市区 _中	su ¹	su ¹	su ⁵	su ⁵	ku ¹	ku ¹	ku ¹	ku ⁵
市区 _新	su ¹	soʔ ⁷	su ⁵	su ⁵	ku ⁵	ku ¹	ku ¹	ku ⁵
真如	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ⁵	ku ¹	ku ¹	ku ³
江湾	su ¹	su ¹	su ⁵	su ⁵	ku ⁵	ku ¹	ku ¹	ku ⁵
松江	su ¹	su ¹	su ³	su ³	kəu ¹	kəu ¹	kəu ¹	kəu ³
松江 _新	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ¹	ku ¹	ku ¹	ku ³
泗泾	su ¹	su ¹	su ³	su ³	kəu ¹	kəu ¹	kəu ¹	kəu ³
奉贤	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ⁵	ku ¹	k ^h u ¹	ku ³
奉贤 _新	su ³	su ³	su ⁵	su ⁵	ku ¹	ku ¹	ku ¹	ku ⁵
奉城	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ⁵	ku ¹	k ^h u ¹	ku ³
金山	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ⁵	ku ¹	k ^h u ¹	ku ³
金山 _新	soʔ ⁷	su ⁵	su ³	soʔ ³	ku ⁵	ku ¹	kʏ ³	ku ³
枫泾	su ¹	su ¹	su ³	su ³	kəu ¹	kəu ¹	k ^h əu ¹	kəu ³
青浦	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ¹	ku ¹	ku ¹	ku ³
青浦 _新	səu ¹	səu ¹	su ³	su ³	ku ⁵	ku ¹		ku ³
莘庄	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ⁵	ku ¹	k ^h u ¹	ku ³
闵行 _新		soʔ ⁷	su ³	soʔ ⁷	ku ⁵	ku ³	ku ³	ku ³
川沙	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ⁵	ku ¹	ku ¹	ku ³
川沙 _新		su ¹	su ³		ku ⁵	ku ¹		ku ³
高桥	su ¹	su ¹	su ⁵	su ⁵	ku ⁵	ku ¹		ku ³
三林	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ⁵	ku ¹	ku ⁵	ku ³
周浦	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ⁵	ku ¹	k ^h u ¹	ku ³
南汇	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ⁵	ku ¹	k ^h u ¹	ku ³
南汇 _新		su ¹	su ³	su ³	ku ⁵	ku ¹		ku ³
嘉定	su ¹	su ¹	su ⁵	su ⁵	ku ⁵	ku ¹	ku ¹	ku ⁵
嘉定 _新	su ¹	su ¹	su ⁵	su ⁵	ku ⁵	ku ⁵	ku ⁵	ku ⁵
宝山	su ¹	su ¹	su ⁵	su ⁵	ku ¹	ku ¹	ku ¹	ku ⁵
宝山 _新	soʔ ⁷	soʔ ⁷	su ⁵	su ⁵	ku ¹	ku ⁵	ku ⁵	ku ⁵
崇明	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ¹	ku ¹	ku ¹	ku ³
崇明 _新	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ¹	ku ¹	ku ¹	ku ³
堡镇	su ¹	su ¹	su ³	su ³	ku ¹	ku ¹	ku ¹	ku ³
练塘	su ¹	su ¹	su ¹	su ¹	ku ¹	ku ¹	ku ¹	ku ¹

序号	64	65	66	67	68	69	70	71
字目	裹	过 _{过失}	科	裸	颞	课	卧	火
中古音的地位	果合一 上果见	果合一 去过见	果合一 平戈溪	果合一 上果来	果合一 上果溪	果合一 去过溪	果合一 去过疑	果合一 上果晓
市区	ku ⁵	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ⁵	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	hu ⁵
市区 _中	ku ⁵	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	hu ⁵
市区 _新	ku ⁵	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	hu ⁵
真如	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ⁵	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	hu ³
江湾	ku ⁵	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ⁵	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	ɸu ⁵
松江	kəu ³	kəu ⁵	k ^h əu ¹	lu ⁶	k ^h əu ³	k ^h əu ⁵	ŋəu ⁶	ɸu ³
松江 _新	ku ³	ku ¹	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ³	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	fu ³
泗泾	kəu ³	kəu ⁵	k ^h əu ¹	lu ⁶	k ^h əu ³	k ^h əu ⁵	ŋəu ⁶	ɸu ³
奉贤	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	ɸu ³
奉贤 _新	ku ⁵	ku ⁵	k ^h u ¹	k ^h u ¹	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋɥ ⁶	fu ⁵
奉城	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	ɸu ³
金山	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ²	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	ɸu ³
金山 _新	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	fu ³
枫泾	kəu ³	kəu ⁵	k ^h əu ¹	lu ⁴	k ^h əu ¹	k ^h əu ⁵	ŋəu ⁶	ɸu ³
青浦	ku ¹	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	ɸu ³
青浦 _新	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	hu ³
莘庄	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ²	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	ɸu ³
闵行 _新	ku ³	ku ³	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ²	fu ³
川沙	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ²	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	ɸu ³
川沙 _新	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ²	k ^h u ¹	k ^h u ⁵		hu ³
高桥	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹		k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	ɸu ³
三林	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ²	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	βu ⁶	ɸu ³
周浦	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ²	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	βu ⁶	ɸu ³
南汇	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ²	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	βu ⁶	ɸu ³
南汇 _新	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ²	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	vəʔ ⁸	fu ³
嘉定	ku ⁵	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁶	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	hu ⁵
嘉定 _新	ku ⁵	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ²	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ²	hu ⁵
宝山	ku ⁵	ku ⁵	k ^h u ¹	l ^ʰ u ⁴	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	fu ⁵
宝山 _新	ku ⁵	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁴	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	fiəʔ ⁸	fu ⁵
崇明	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ²	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋ ⁶	hu ³
崇明 _新	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ² ①	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋ ⁶	xu ³
堡镇	ku ³	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ²	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋ ⁶	hu ³
练塘	ku ¹	ku ⁵	k ^h u ¹	lu ⁴	k ^h u ¹	k ^h u ⁵	ŋu ⁶	ɸu ³

注: ① 只说“赤裸裸”。

序号	72	73	74	75	76	77	78	79
字目	伙	货	禾	和和氣	祸	窝	靴	巴
中古音的地位	果合一 上果晓	果合一 去过晓	果合一 平戈匣	果合一 平戈匣	果合一 上果匣	果合一 平戈影	果合三 平戈晓	假开二 平马帮
市区		hu ⁵		ɦu ⁶	ɦu ⁶	u ¹	ɕyø ¹	po ¹ /pa ¹
市区 _中	hu ⁵	hu ⁵	ɦu ⁶	ɦu ⁶	ɦu ⁶	ku ¹	ɕy ¹	po ¹
市区 _新	hu ⁵	hu ⁵	vu ⁶	vu ⁶	vu ⁶		ɕy ¹	pa ¹
真如		hu ⁵		ɦu ²	ɦu ⁶	k ^h u ¹	ɕiu ¹	?bo ¹
江湾		hu ⁵		βu ⁶	βu ⁶	u ¹	ɕy ¹	?bo ¹ /?ba ¹
松江		ɸu ⁵		βu ²	βu ⁶	u ¹	ɕiu ¹	?bo ¹ /?ba ¹
松江 _新	fu ³	fu ⁵	ɦu ²	ɦu ²	vu ⁶	u ¹	ɕyø ¹	pa ¹
泗泾		ɸu ⁵		βu ²	βu ⁶	u ¹	ɕiu ¹	?bo ¹ /?ba ¹
奉贤		ɸu ⁵		βu ²	βu ⁶	u ¹	ɕiu ¹ /ɕy ¹	?bo ¹ /?ba ¹
奉贤 _新	fu ⁵	fu ⁵	vu ²	vu ²	fu ³	u ³	ɕy ¹	?bo ¹ /pa ¹
奉城		ɸu ⁵		βu ²	βu ⁶	u ¹	ɕiu ¹	?bo ¹ /?ba ¹
金山		ɸu ⁵		βu ²	βu ⁶	u ¹	ɕiu ¹	?bo ¹ /?ba ¹
金山 _新	fu ³	fu ⁵	vu ²	vu ²	vu ⁶	ɔ ³	ɕyø ³	po ¹
枫泾		ɸu ⁵		βu ²	βu ⁶	u ¹	ɕiu ¹	po ¹ /pa ¹
青浦		hu ⁵		βu ²	βu ⁶	k ^h u ¹	ɕiu ¹	?bo ¹
青浦 _新	hu ³	hu ⁵	ɦu ⁶	ɦu ⁶	ɦu ⁶		ɕy ¹	pø ¹
莘庄		ɸu ⁵		βu ²	βu ⁶	u ¹	ɕiu ¹	?bo ¹
闵行 _新	fu ³	fu ⁵	①	ɦu ²	ɦu ²	②	ɕy ³	po ¹ /pa ¹
川沙		ɸu ⁵		βu ²	βu ²	k ^h u ¹ ③	ɕiu ¹	?bo ¹
川沙 _新	hu ³	hu ⁵	ɦu ⁶	ɦu ⁶	vu ⁶			?bo ¹
高桥		ɸu ⁵		βu ⁶	βu ²	k ^h u ¹	ɕiu ¹	?ba ³
三林		ɸu ⁵		βu ²	βu ²	k ^h u ¹	ɕiu ¹	?bo ¹
周浦		ɸu ⁵		βu ²	βu ²	u ¹	ɕiu ¹	?bo ¹
南汇		ɸu ⁵		βu ²	βu ²	u ¹	ɕiu ¹	?bo ¹
南汇 _新	fu ³	fu ⁵	ɦu ⁶	ɦu ⁶	vu ⁶		ɕy ¹	?ba ¹ ④
嘉定		hu ⁵		ɦu ²	ɦu ⁶	u ¹	ɕiu ¹	po ¹
嘉定 _新	hu ⁵	hu ⁵	ɦu ²	ɦu ²	hu ⁶	u ¹	ɕy ¹	pø ¹
宝山	fu ⁵	fu ⁵	ɦu ⁶	ɦu ⁶	ɦu ⁶	k ^h u ¹	ɕy ¹	po ¹
宝山 _新	fu ⁵	fu ⁵	ɦu ⁶	ɦu ⁶	hu ⁵	fio ⁷	ɕy ¹	pa ¹
崇明		hu ⁵		ɦɦu ²	ɦɦu ⁴	k ^h u ¹	ɕy ¹	po ¹
崇明 _新	xu ³	xu ⁵	hu ⁶	hu ²	hu ⁶	⑤	ɕy ¹	po ¹ /pa ¹
堡镇		hu ⁵		ɦɦu ²	ɦɦu ⁴	k ^h u ¹	ɕy ¹	po ¹
练塘		hu ⁵		βu ²	βu ⁶	k ^h u ¹	ɕiu ¹	po ¹

注: ① 说“秧”。

② 说“棚”、“窠”。

③⑤ 说“窠” k^hu¹。

④ 内爆不明显。